Polyphonic Refrain by Fr. Cristóbal de Morales (d. 1553): *Contrafactum*. Medieval variant of “Ave Maris Stella” (circa 1400 AD) translated by Fr. Adrian Fortescue (d. 1923).

Refrain: Hail Virgin most marvellous
Who, remaining Virgin, bearest God
Begotten before the ages in the heart of the Father.
Let us adore Him Who took flesh from the Mother.
**Verse 1**

Hail star of the sea,
   blessed mother of God
and ever virgin,
   happy gate of heaven.

**Verse 2**

Receiving that «Ave»
   from the mouth of Gabriel,
establish us in peace,
   changing the name of Eve.

   N.B. “Eve” in Latin is «Eva»

**Verse 3**

Loosen the chains of sinners,
give light to the blind,
drive away our ills,
   obtain for us all good things.

**Verse 4**

Show thyself a mother:
   may he hear thy prayers
who, born for us,
   was willing to be thy Son.

**Verse 5**

Virgin above all others,
   meeker than all,
make us free from sin,
   meek and pure.

**Verse 6**

Obtain for us a pure life,
   make safe our path,
that seeing Jesus
   we may ever rejoice
with thee.

**Verse 7**

To God the Father be praise,
   glory to Christ on high,
honor to the Holy Ghost,
   one in three. Amen.